

Carta de Francisco Ayala a Renato Treves (18/09/1944)

Buenos Aires, 18 de septiembre de 1944.

Sr. Dr. Renato Treves.

TUCUMAN.

Querido Treves:

Recibí su expreso y acto seguido hice todas las modificaciones indicadas en su carta. En realidad, hubo que rehacer pocas páginas, pues muchas cosas quedaron corregidas sobre lo ya escrito. Le envío a usted copia de la nota introductoria tal como ha quedado: yo había omitido ahí mi condición de profesor en atención a que usted la menciona ya en el texto de su artículo; no obstante, he hecho la modificación que usted verá.

El original salió, pues, para Méjico por avión y certificado. Esperemos que la censura no se crea en el caso de leerlo y juzgarlo antes de que llegue a su destino. En todo caso, inmediatamente que tenga noticias se las pasaré a usted.- Creo que ha quedado bastante bien el cuaderno.

Respecto de la traducción al italiano, yo no veo inconveniente en que se publique en Buenos Aires, sobre todo teniendo en cuenta que vendrá y se difundirá el texto castellano y que, por otra parte, no hay nada que roce intereses políticos locales. Usted conoce mejor los ambientes y posibilidades italianos, y podrá decidir con buen criterio qué sea lo mejor desde todos los puntos de vista.

Un cordial saludo de su buen amigo

Francisco Ayala.-

REMITENTE: Ayala, Francisco

DESTINATARIO: Treves, Renato

DESTINO: San Miguel de Tucumán

ORIGEN: Buenos Aires

FICHA DESCRIPTIVA: [Carta mecanografiada con firma autógrafa y con membrete.] FRANCISCO AYALA